

EVO Kofferträger

EVO Side Carrier

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

☞ Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit original Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellerrangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder SW-MOTECH anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

FUNKTIONSKONTROLLE: Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Maximale Zuladung pro Kofferträger/Seite: 12 kg (inklusive Koffer/Gepäck und Adapterkit)! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern/Gepäck: 130 km/h!

Die Kofferträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

Demontieren Sie die Kofferträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Kofferträger immer paarweise.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug nicht im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

☞ Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration or operation as well as TÜV regulations where applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents together with the appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH, screws and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation make sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Maximum load per side carrier: 12 kg / 27,5 lbs (including sidecase/luggage and Adapter Kit)! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

Maximum speed with mounted sidecases/luggage: 130 km/h!

The side carriers are designed exclusively for the use of SW-MOTECH Adapter Kits.

Dismount the side carriers when travelling without sidecases/luggage. Always use the side carriers in pairs.

ATTENTION: Make sure that after attaching the luggage to the vehicle it is not in the exhaust flow! Dangers of burns!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

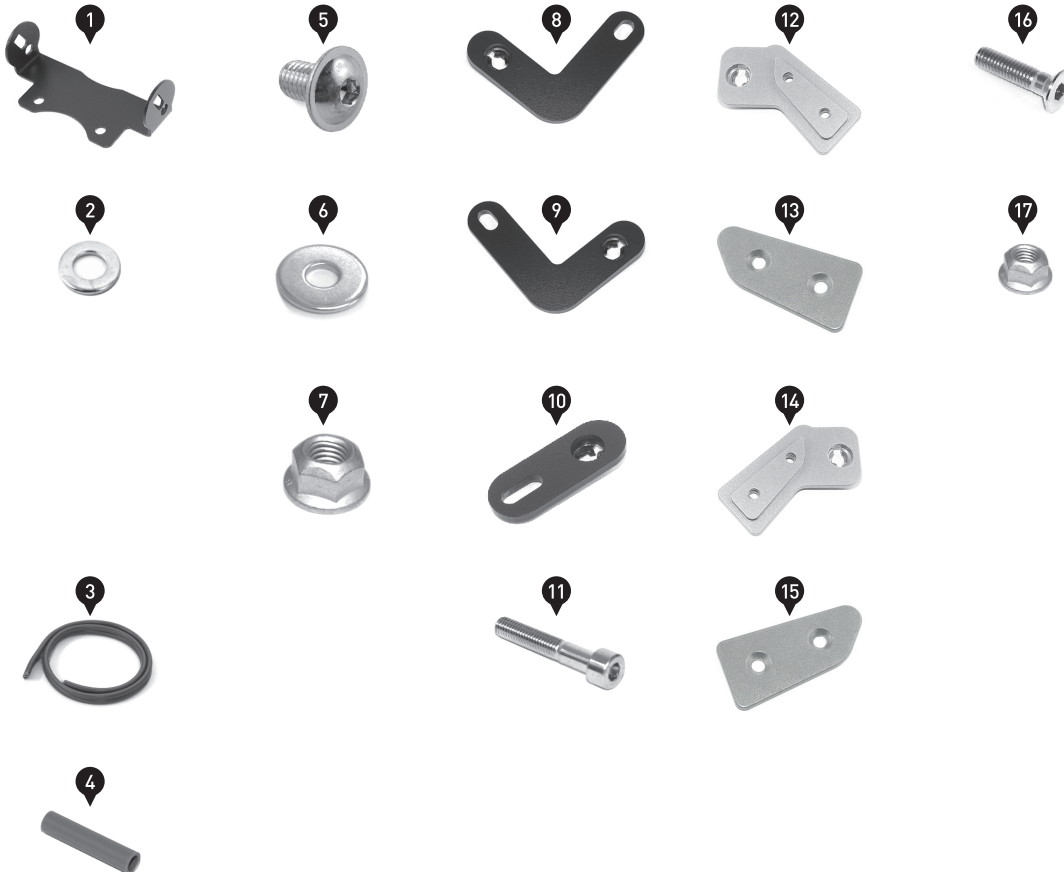
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Stückliste / Parts List

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity *	N-m
[1]	KFT.01.328.001	Blinkerblech	Blinker Bracket	1 / 1	
[2]	d 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
[3]	KAV-100/4; 400 mm	Kabelverlängerung	Cable Extension	2 / 2	
[4]	STV.00.025.RD	Kabelverbinder	Cable Connector	8 / 8	
[5]	M10 x 25; ISO 7380	Linsenkopfschraube	Lenshead Screw	2 / 2	30
[6]	d 10,5; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	4 / 4	
[7]	M10; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd	Lock Nut with Flange	2 / 2	
[8]	KFT.01.328.005R	Befestigungslasche (rechte Seite)	Mounting Bracket (right side)	1 / 1	
[9]	KFT.01.328.005L	Befestigungslasche (linke Seite)	Mounting Bracket (left side)	1 / 1	
[10]	KFT.00.064.001/1	Befestigungslasche (rechte & linke Seite)	Mounting Bracket (right & left side)	2 / 2	
[11]	M8 x 45; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	4 / 4	23
[12]	KFT.01.328.932	Befestigungslasche (rechte Seite)	Mounting Bracket (right side)	1 / 1	
[13]	KFT.01.328.004R	Abdeckblech (rechte Seite)	Cover Plate (right side)	1 / 1	
[14]	KFT.01.328.931	Befestigungslasche (linke Seite)	Mounting Bracket (left side)	1 / 1	
[15]	KFT.01.328.004L	Abdeckblech (linke Seite)	Cover Plate (left side)	1 / 1	
[16]	M6 x 25; DIN 7991	Senkkopfschraube	Countersunk Screw	4 / 4	8
[17]	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd	Lock Nut with Flange	4 / 6	

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.

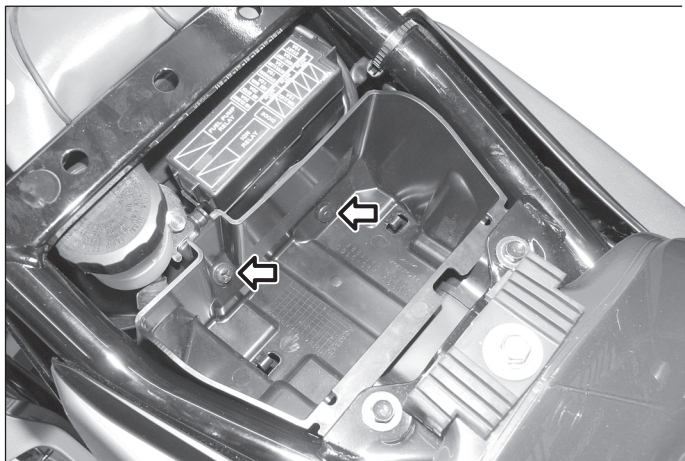


Stückliste / Parts List

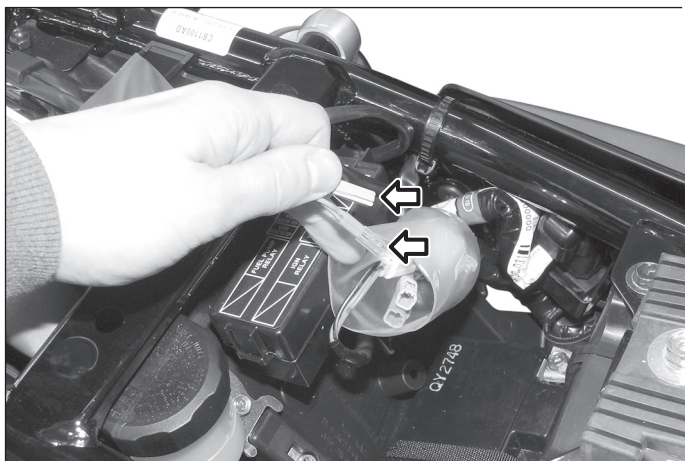
[illegible]

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. • * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.

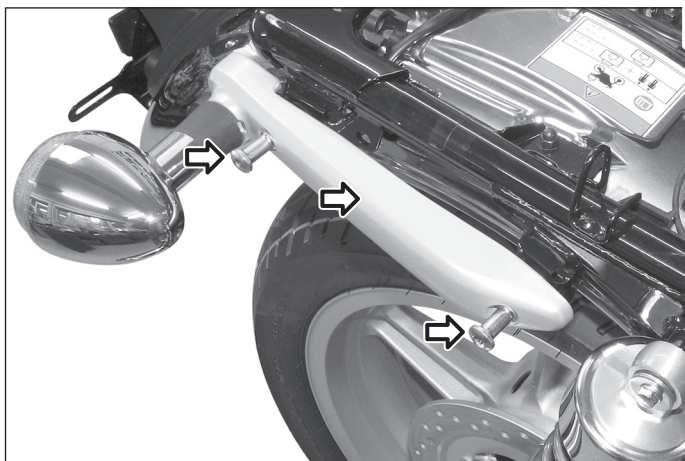




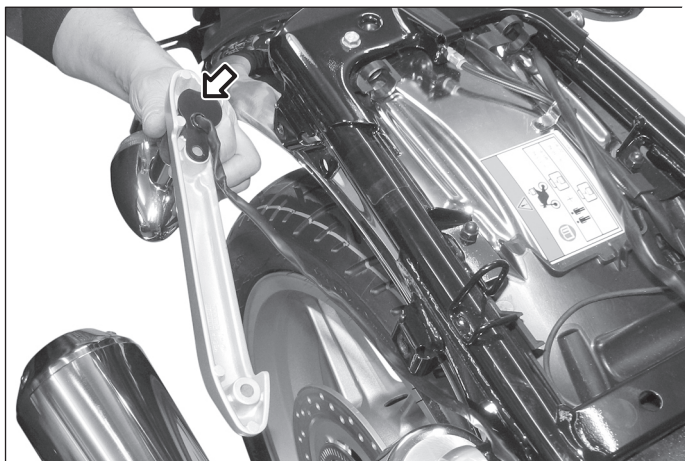
- 1** Entfernen Sie die Sitzbank. Lösen Sie die markierten Verbindungen und entfernen Sie das Ablagefach.
Remove the Seat. Loosen the marked connections, then remove the storage box.



- 2** Trennen Sie die Steckverbindungen der Blinkerkabel (Orange und Blau).
Disconnect the plugs of the blinker cables (orange and blue).



- 3** Entfernen Sie beidseitig die Gepäckhaken und Seitenstreben vom Fahrzeug.
Remove the luggage hooks and side struts (both sides of the vehicle).



- 4** Entfernen Sie beidseitig die Abdeckbleche.
Remove the cover sheets (both sides of the vehicle).



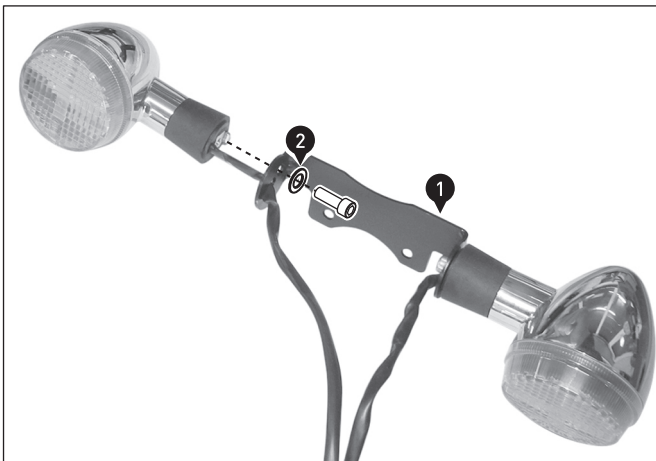
5 Lösen Sie die gezeigten Schrauben und entfernen Sie die Blinker von den Seitenstreben.

Loosen the shown screws and remove the blinkers.



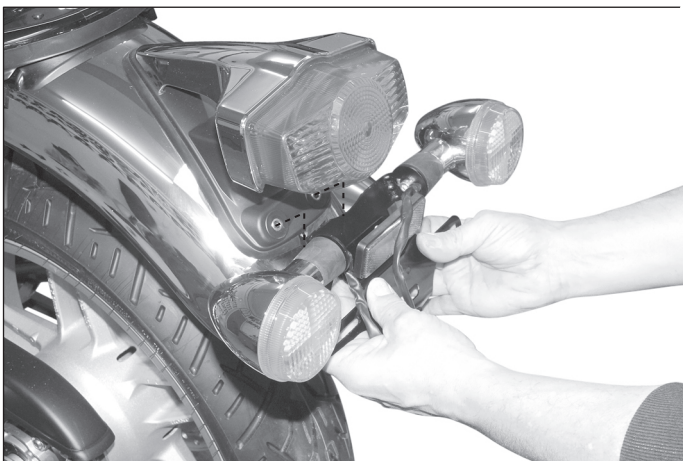
6 Lösen Sie die markierten Schraubverbindungen des Rücklichts und Kennzeichenhalters; entfernen Sie den Kennzeichenhalter vom Fahrzeug.

Loosen the marked connections of the back light and license plate bracket; remove the license plate bracket.



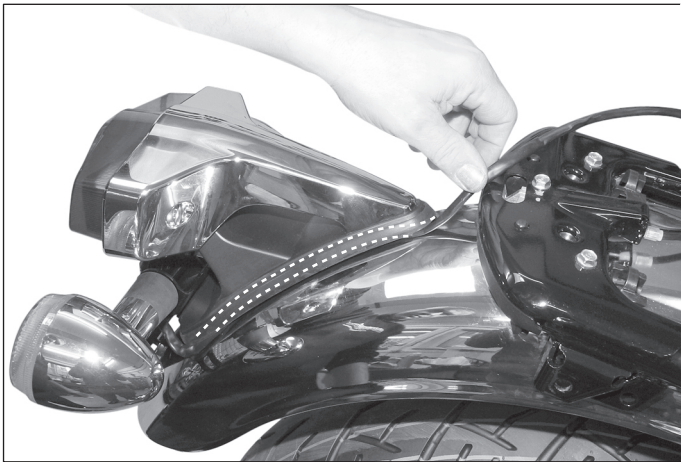
7 Befestigen Sie die Blinker mit den original Schrauben und Unterlegscheiben (2) am Blinkerblech (1).

Attach the blinkers with the original screws and washers (2) to the blinker bracket (1).



8 Verschrauben Sie das Blinkerblech (1) ZWISCHEN Kennzeichenhalter und Rücklicht am Fahrzeug. Nutzen Sie die original Teile des Kennzeichenhalters.

Attach the blinker bracket (1) BETWEEN the license plate bracket and the back light to the vehicle. Use the original parts of the license plate bracket.



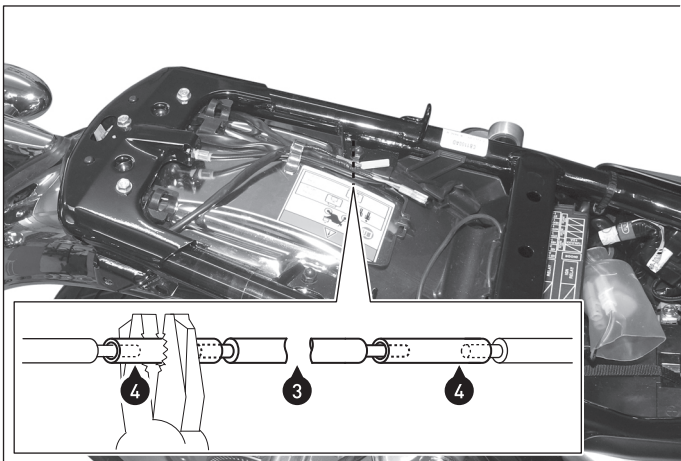
9 Verlegen Sie die Blinkerkabel vorsichtig unter dem Rücklicht.

Place the blinker cables carefully under the back light.



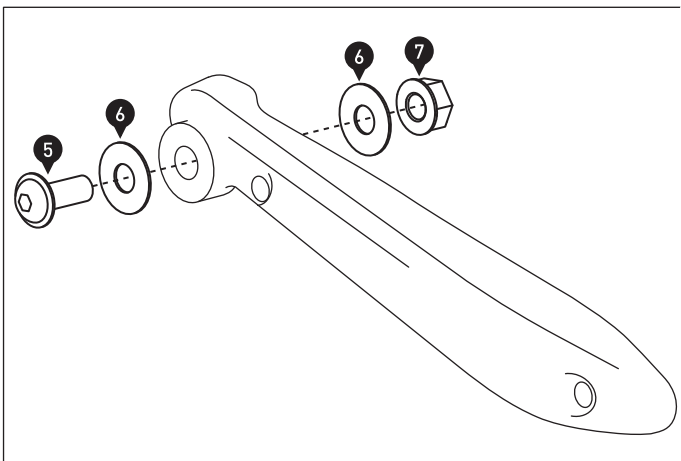
10 Verlegen Sie die Blinkerkabel seitlich zwischen Kotflügel und Fahrzeugrahmen.

Positioning the blinker cables behind mud guard and vehicle frame.



11 Nun müssen die original Blinkerkabel verlängert werden. Durchtrennen Sie die original Kabel. Entfernen Sie die Isolierungen an den Kabelenden. Verwenden Sie die Kabelverbinder (4), um die Kabelenden mit den mitgelieferten Kabelverlängerungen (3) zu verbinden, wie in der Zeichnung gezeigt. Verbinden Sie anschließend die Blinkerstecker mit dem Bordnetz.

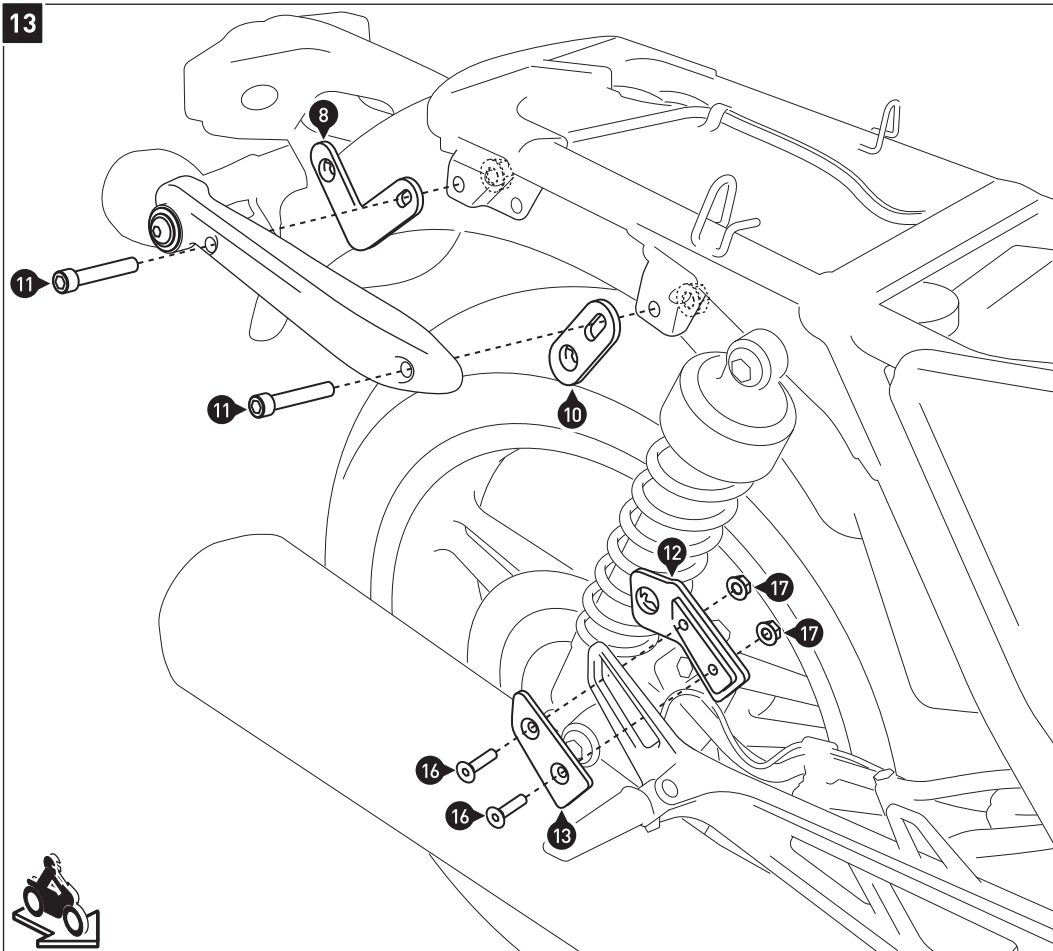
Now cut through the original blinker cables to extend them. Remove the isolation at the end of the cables. Use the cable connectors (4) to connect the blinker cables with the twin cable extension (3) as shown. Reconnect the blinker plugs with the electrical system of the motorcycle.



12 Verschließen Sie die Blinkeröffnungen der Seitenstreben mit den gezeigten Teilen. Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Close the blinker openings of the side struts with the shown parts. Tighten the screws as specified in the parts list.

13



Verschrauben Sie die Seitenstreben mit den Schrauben (11), den Befestigungslaschen (8), (9) und (10) sowie den original Muttern am Fahrzeug.
Ziehen Sie die Schrauben (11) noch nicht an.

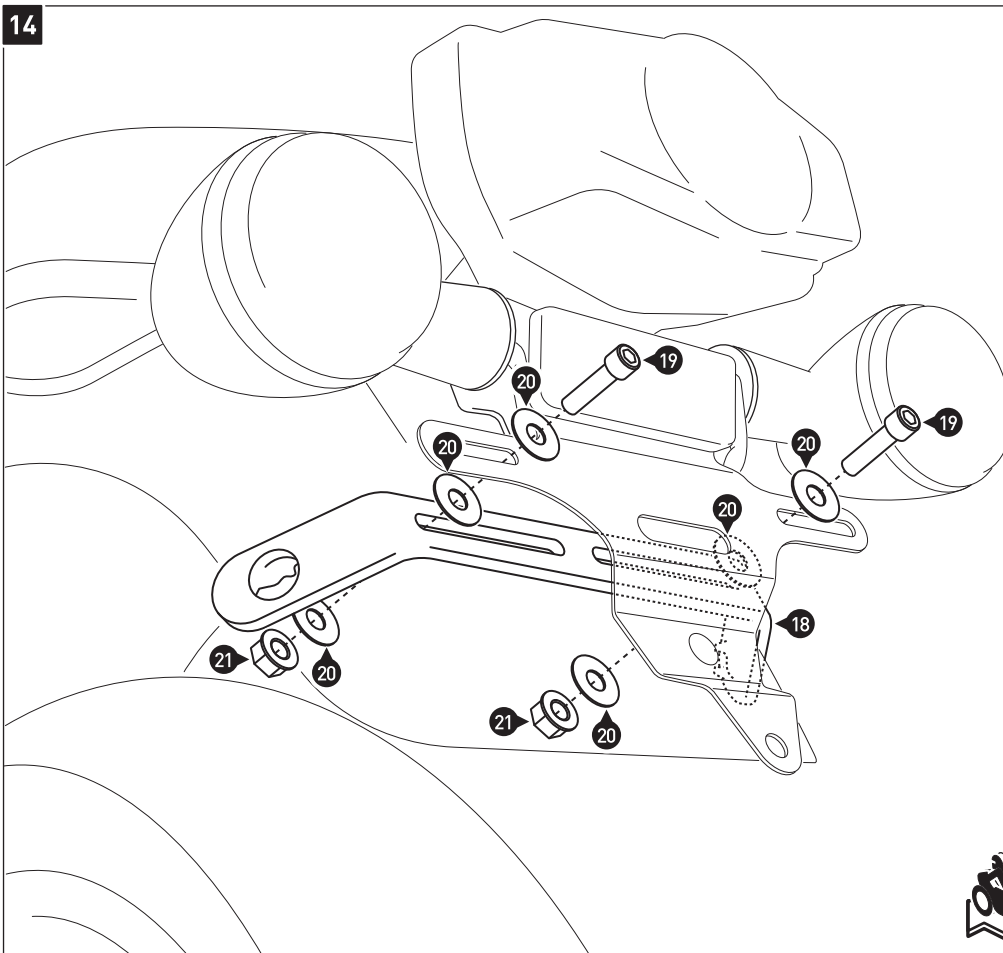
Verschrauben Sie die Befestigungslaschen (12) und (14) mit den Abdeckblechen (13) und (15) an den Soziusfußrasten.

Ziehen Sie die Schrauben (16) wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the side struts with the screws (11), mounting brackets (8), (9) and (10) and original nuts to the vehicle.
Do not fully tighten the screws (11) yet.

Attach the mounting brackets (12) and (14) with the cover plates (13) and (15) to the passenger footrests.
Tighten the screws (16) as specified in the parts list.

14



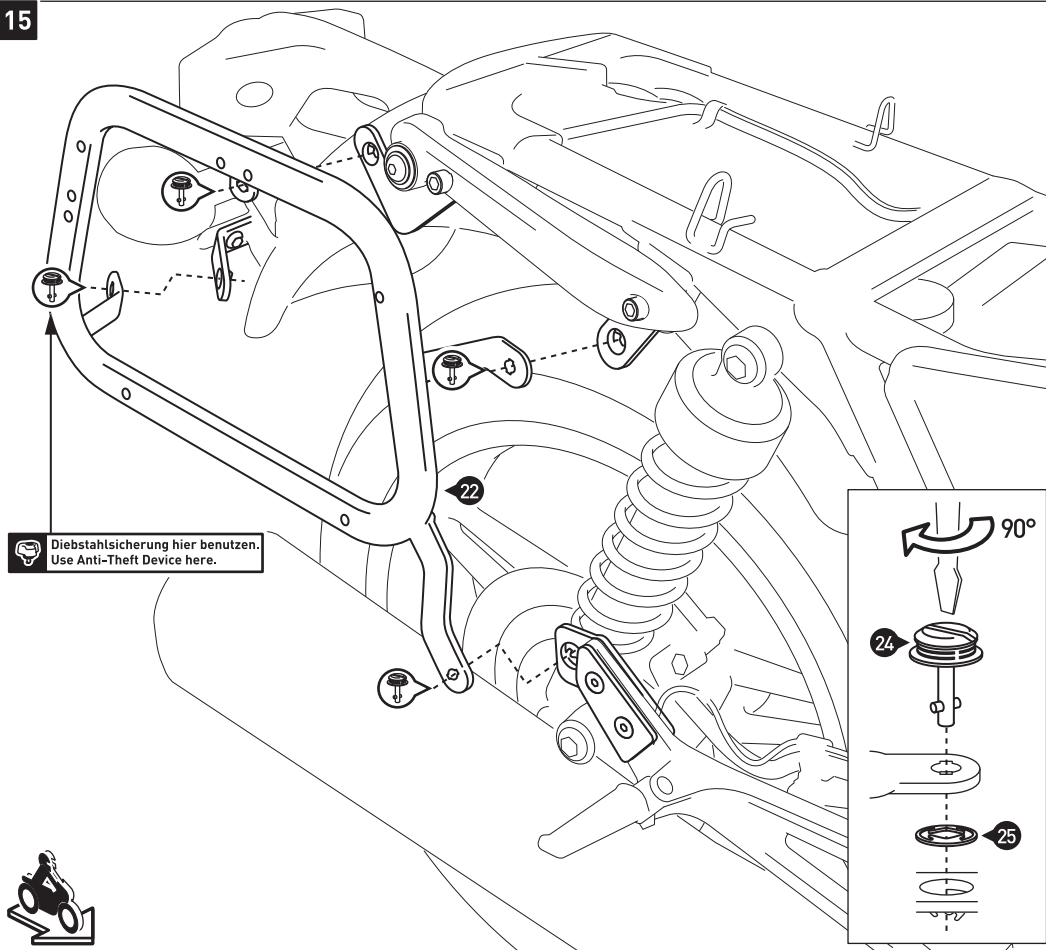
Verschrauben Sie den Querverbinder (18) am Kennzeichenhalter, wie in der Zeichnung gezeigt.
Ziehen Sie die Schrauben (19) noch nicht an.

Ziehen Sie die Schraubverbindungen vom Rücklicht und Kennzeichenhalter nach Fahrzeugherstellangaben an (siehe Schritt 6).

Attach the crossbar (18) to the license plate mount, as shown in the drawing.
Do not fully tighten the screws (19) yet.

Tighten the screws of the back light and license plate bracket as specified by vehicle manufacturer (see step 6).

15



Verbinden Sie die Kofferträger [22] und [23] an den Befestigungs-laschen und dem Querverbinder mit den Schnellverschlüssen [24]. Sichern Sie die Schnellverschlüsse [24] mit den Sicherungsscheiben [25].

Wenn die Anbauteile spannungsfrei sitzen, ziehen Sie alle Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

HINWEIS: Die Diebstahlsicherung ist separat erhältlich.

Connect the side carriers [23] and [24] to the mounting brackets and the crossbar with the fasteners [24]. Secure the the fasteners [24] with the lock washers [25].

After the all parts are aligned without tension, fully tighten all screws as specified in the parts list.

NOTE: The Anti-Theft Device is sold separately.

